

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 87 (1996)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Produkte und Dienstleistungen = Produits et services

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

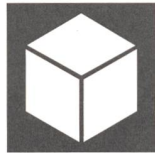
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Produkte und Dienstleistungen Produits et services

### Computer: Systeme und Hardware

#### Neue Massenspeicher und Server von Compaq

Compaq hat den neuen Smart-2 Array Controller vorgestellt. Dank der Möglichkeit der Online-Disk-Kapazitätserweiterung kann dem Drive Array ein neuer Disk zugefügt werden, ohne dass der Systembetrieb unterbrochen werden muss. Dabei können auch bestehende logische Volumes automatisch um zusätzliche Disks erweitert werden. Der Smart-2 Array erlaubt über Fast-Wide-SCSI-2 einen Datentransfer bis zu 40 MByte/s, wobei der integrierte Prozessor alle Disk-Array-Funktionen übernimmt, ohne Leistung vom Systemprozessor zu absorbieren. Raid Level 0, 1, 4 und 5 wurde integriert, ebenso werden bis zu vier Online Spare Disks und hot-pluggable Disks unterstützt. Ein austauschbarer, mittels Batterie gestützter Array Accelerator sorgt dafür, dass bei einem Diskfehler oder einem Stromunterbruch die sich im Cache befindlichen Daten geschützt werden.

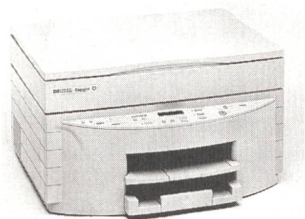
Mit je zwei neuen ProLiant- und ProSignia-Modellen erweitert Compaq die Server-Palette. Die ProLiant 4500 5/166 und 1500 5/166 sind jeweils mit einem 166-MHz-Pentium-Prozessor ausgerüstet und wurden für den Smart-2 Array Controller konfektioniert. Der ProLiant 4500 5/166 unterstützt bis zu vier 166-MHz-System-Prozessor-Karten und verfügt über ein Quad-Speed-CD-ROM-Laufwerk. Der kleinere ProLiant 1500 5/166 ist mit einem 166 MHz Flex-SMP Dual Pro-

cessor Upgrade Board ausgerüstet, auf dem sich ein freier Steckplatz für einen zweiten Prozessor befindet. Bisherige ProLiant-1500-Modelle können mit diesem Board nachgerüstet werden. Die ProSignia-Modelle wurden mit stärkeren Prozessoren ausgerüstet. So verfügt der ProSignia 500 5/150 nun über einen 150-MHz-Pentium-Prozessor, ein 32 MByte ECC-Standard Memory sowie über ein eingebautes Quad-Speed-CD-ROM-Laufwerk. Der kleinere ProSignia 300 5/120 arbeitet mit einem 120-MHz-Pentium-Prozessor und hat das Quad-Speed-CD-ROM-Laufwerk eingebaut.

*Compaq Computer AG  
8303 Bassersdorf  
Tel. 01 838 21 11  
Fax 01 836 71 07*

#### Farbkopierer und -drucker in einem

Der neue HP CopyJet kann als Kombigerät nicht nur Farbkopieren. Er ist gleichzeitig auch ein vollwertiger Farb- und Schwarzweissdrucker mit nahtlosem Anschluss an PC- und Macintosh-Umgebungen. Der CopyJet verwendet digitale Color-Imaging-Techniken für Farbkopien. Die neue Text-Enhancement-Technologie lie-



HP CopyJet zum Kopieren und Drucken

fert eine scharfe und schwärzere Wiedergabe von kopiertem Text. Auf Knopfdruck lassen sich verschiedene Kopiermodi, Farbtintensität, Helligkeit oder mehr Kontrast einstellen. Der HP CopyJet verarbeitet Normal-, Tintenstrahl- und Hochglanzpapier sowie Transparentfolien. Die Kopiergeschwindigkeit beträgt vier Seiten pro Minute bei Schwarzweisskopien und eine Minute pro Farbkopie. Die Druckerfunktionen basieren auf der HP-Farbtintenstrahl-Technologie. Er arbeitet mit vier separaten Tintenpatronen (Cyan, Magenta, Gelb und Schwarz), die sich bei Bedarf auch einzeln austauschen lassen. Der CopyJet ist kompatibel zu allen gängigen Windows-Softwareprogrammen, Betriebs-

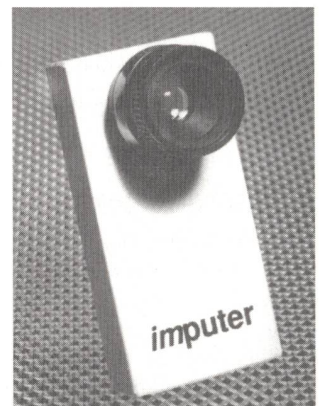
systemen, Netzwerk- und Computersystemen sowie zu den Druckern HP LaserJet und HP DeskJet 1200 C und 1600 C. Die Druckgeschwindigkeit beträgt 1,5 Seiten pro Minute bei reinen Farbdokumenten, drei Seiten pro Minute bei Ausdrucken mit Text und Farbgrafiken und sieben Seiten pro Minute bei Schwarzweissausdrucken. Die automatische Papierzuführung fasst 180 Blatt Normal- und Glanzpapier oder 50 Transparentfolien. Das Ausgabefach ist für 100 Blatt Papier ausgelegt. Ein spezieller Sensor erkennt automatisch, ob sich Folien in der Zuführung befinden.

*Hewlett-Packard  
(Schweiz) AG, 8902 Urdorf  
Tel. 01 735 71 11  
Fax 01 735 77 00*

### Informationstechnik

#### Bildverarbeitungssystem im Kleinformat

Die intelligente Kamera Imputer von VLSI Vision Ltd. hat die Grösse einer Zigarettenpackung und die Fähigkeiten eines kleinen Bildverarbeitungssystems. Der Imputer besteht aus einer Optik, einem CMOS-Bildsensor, einer Karte für die Digitalisierung und Speicherung von Bildern sowie einem Mikrocomputer für die Bildverarbeitung. Ausgerüstet mit einer seriellen und einer parallelen Schnittstelle ist der Imputer ein komplettes Vision-System für einfachere Anwendungen auf kleinstem Raum und zu geringen Kosten. Für anspruchsvollere Aufgaben lässt sich das Kleinsystem mit weiteren leistungsfähigen Modulen ausbauen. Das Kameramodul wird von einem PC aus unter Microsoft Windows in C programmiert, wobei eine umfangreiche Bildverarbeitungsbibliothek zur Verfügung steht. Das fertige Anwendungsprogramm bleibt im Imputer gespeichert, so dass er losgelöst von seiner Programmierumgebung als autonomes System arbeiten und mit seiner Um-



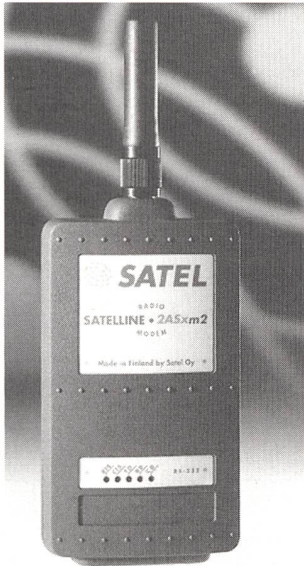
Bildverarbeitungssystem Imputer von VLSI Vision

gebung, beispielsweise einer Maschinensteuerung, kommunizieren kann. Die Anwendungsgebiete sind unter anderem Qualitätssicherung, Überwachung, Steuerung von Robotern.

*Compar AG, 8805 Richterswil  
Tel. 01 784 88 33  
Fax 01 784 10 31*

#### Verbesserte Abdichtung für Satel-Datenfunkmodems

Die Satel-Datenfunkmodems sind mit einem neuen Gehäuse mit einer verbesserten Abdichtung ausgerüstet worden. Die neue Version besitzt



Satel-Datenfunkmodem mit neuer Abdichtung

das EWG-Zertifikat. Satel-Modems sind vorgesehen für die serielle Datenübertragung mit Geschwindigkeiten bis zu 9600 Baud auf Distanzen von 5 bis 10 km oder mehr mit angepassten Antennen. Die typischen Anwendungen sind die Telemetrie, Fernbedienung, Alarm- und Datenübertragung oder wo das Verlegen von Kabeln unpraktisch ist. Die Übertragung kann zwischen zwei oder mehreren Punkten stattfinden, fix

## Energietechnik

### RCL-Messgerät

Durch die Erweiterung des Messfrequenzbereichs bis 1 MHz erfüllt das neue RCL-Messgerät PM 6306 aktuelle Anforderungen für die Prüfung von Schaltnetzteilen, niederohmigen Kondensatoren sowie Spulen noch besser. Kondensatoren, die in Spannungsversorgungen mit hoher Betriebsfrequenz arbeiten, zum Beispiel bei Telekommunikationsanwendungen, sollten aus Anwendersicht mit der späteren Betriebsfrequenz überprüft wer-



RCL-Meter PM 6306

oder mobil, und in beiden Richtungen.

Link Computer Services SA  
1700 Fribourg  
Tel. 037 24 70 70  
Fax 037 24 70 56

### Einkanal-Terminal-server

Der CS-1 ist das jüngste Mitglied der Passport-Terminal-server-Familie von Radlinx. Der Einsatz dieses Terminalservers drängt sich auf, wenn verstreute Endgeräte mit seriellen Schnittstellen an das zentrale LAN angeschlossen werden sollen. Der CS-1 unterstützt das LAN-Protokoll TCP/IP (Telnet) sowie SLIP und PPP des seriellen Protokolls. Mit einstellbaren Datenraten von 75 bis 115 200 bps können auch schnelle Endgeräte bedient werden. Die physikalischen Anschlüsse sind 10 BT (RJ 45) und BNC für das LAN und RS 232 für die serielle Seite. Der CS-1 ist lediglich 19×11×4 cm gross und wird über ein externes Netzgerät gespeist.

Deltanet AG, 8953 Dietikon  
Tel. 01 742 05 00  
Fax 01 742 05 55

den können. Das neue Messgerät liefert dazu einstellbare Messfrequenzen und fein einstellbare AC/DC-Messspannungen. Es stellt eine vollprogrammierbare DC-Vorspannung bis 10 V bereit, um Elektrolytkondensatoren üblicher Bauart formieren zu können.

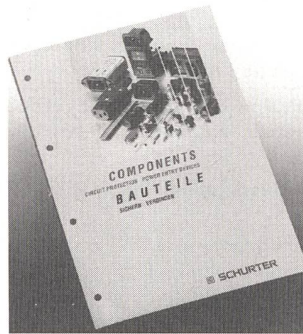
Das PM 6306 bietet zudem weitere, neue Messfunktionen wie Kontaktüberprüfung und einen Abweichungsmodus. Mit der Kontaktprüfung wird eine Impedanzkontrolle über die Drive- und Sense-Verbindungen von PM 6306 vorgenommen. Auf diese Weise lassen sich Verbindungen an Bauelementen galvanisch qualifizieren. Der Abweichungsmodus – als relative Referenzmessung – erleichtert eine schnelle Vergleichsmöglich-

keit gleichartiger Bauelemente; das Messgerät zeigt dann die Differenz von zwei aufeinanderfolgenden Messungen direkt als Abweichung in Prozent an.

Fluke (Switzerland) AG  
8952 Schlieren  
Tel. 01 730 33 10  
Fax 01 730 37 20

### Neue Schurter-Kataloge

Ab sofort sind die neuen Bauteilekataloge von Schurter erhältlich. Der Katalog Bauteile 1 beinhaltet Sicherungen, Sicherungshalter, Gerätestecker/Kombielemente, Spannungswähler und Prüfbuchsen. Der Katalog Bauteile 2 umfasst



Bauteile-Katalog

alle Schaltelemente, Taster und Anzeigeelemente. Beide Kataloge sind zweisprachig (deutsch/englisch) und zeigen eine Vielzahl von neuen Produkten für neue Anwendungen. Bei den neuen Produkten liegt der Schwerpunkt bei Bauteilen für Leiterplattenmontage und insbesondere für SMT.

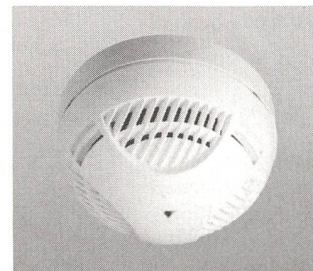
Ebenfalls erhältlich ist der neue Katalog für Eingabesysteme. Er umfasst sämtliche Tastaturen für kundenspezifische Einsatzgebiete. Beschrieben sind Tastaturen in Folientechnologie, modularer Technologie und Impulstechnologie für härteste Beanspruchung sowie komplette Funktionseinheiten. Letztere umfassen auch kundenspezifische Gehäuse und Schnittstellen. Dieser Katalog ist vierfarbig in deutscher Sprache und zeigt eine Vielzahl aktueller Kundenanwendungen.

Schurter AG, 6002 Luzern  
Tel. 041 369 31 11  
Fax 041 369 33 33

### Neue Brandmelder-Generation

Anlässlich der Messe Sicherheit 95 präsentierte die Securiton AG unter der Bezeichnung Securistar einen neuartigen Brandmelder. Beim dabei angewandten Durchlichtprinzip gelangen die von einer Brandquelle ausgehenden Rauchpartikel in einen optischen Strahlengang, in welchem mit genügender Empfindlichkeit die Lichtschwächung gemessen wird. Durch die optimierte Konstruktion des Brandmelders können die Testbrände TF1 bis TF5 nach der Norm EN 54 neu mit nur einem Detektionsprinzip zuverlässig gemessen werden.

Zur Unterdrückung von Fehlalarmen verfügt der neue Rauchmelder über eine der Messzelle nachgeschaltete intelligente Signalverarbeitung. Dabei werden die gemessenen Signale mittels eines Mikroprozessors mit digitalen Filtern und einer Auswertelogik in Alarmkenngrößen umgewandelt. Die dem Rauchmelder übertragene Intelligenz ist in der Lage, sowohl über Alarm oder Nichtalarm als auch über sich anbah-



Durchlicht-Rauchmelder Securistar

nende Gefahren mit entsprechenden Vorwarnungen und Störungsmeldungen zu entscheiden. Der Securistar hat einen integrierten Anschluss und verfügt in Verbindung mit der multifunktionalen Ringleitung Securiline über Einzeladressierung. Dadurch kann er von der Brandmeldezentrale nach verschiedenen Kriterien gesteuert werden.

Securiton AG, 3052 Zollikofen/  
Bern, Tel. 031 910 11 22  
Fax 031 910 11 68